

خیلواکی



استقلال

[www.esteqlaal.net](http://www.esteqlaal.net)

پنجشنبه ۱۵ اگست ۲۰۲۴

حمید انوری

## مودرنیزم، که "مودرنیزم"

### "مودرنیزم، پس مودرنیزم"

تحت عنوان فرعی فوق این مختصر، یک نوشته بی معنی و بی مفهوم و بی سر و پا از جناب "عبدالغفور لیوال" یک خلقی شناخته شده که بعد از فروپاشی رژیم کودتائی شان و پس از فروپاشی روسیه شوروی وقت، در خدمت متجاوزین امریکائی درآمد و وزیر شد و سفیر شد و چند چیز دیگر؛ به نشر رسید که این کمترین با چند و چون و اما و مگر و چرند نویسی و سفسطه پراگنی های او نه پرداخته و نمی خواهم وقت خود و خواننده را هدر دهم.

با اعتراف به اینکه در حد لازم، با درد و دریغ با زبان زیبای پشتو آشنائی ندارم، اما همین اندازه می دانم که اسم ها، خواهی، نخواهی باید به حال خود باقی بمانند و در آنها تغییری ایجاد نگردد. حال فرق نخواهد داشت که از دری به پشتو، از انگلیسی به روسی، یا از جاپانی به فرانسوی و یا از انگلیسی به پشتو و...، اما من با همین درک ضعیف و نحیف خود دانسته نشدم که چگونه "مودرنیزم- Modernism" از زبان انگلیسی، در زبان زیبای پشتو به "مودرنیزم" می تواند تغییر شکل دهد.

در نخست به این فکر اندر شدم که مبدا این عنوان از سوی ناشرین سایت، گویا پس و پیش شده باشد، اما در آنصورت فقط عنوان باید تغییر می نمود و در متن نوشته با حالت اصلی خود باقی می ماند، اما در متن هم به همان حالت غلط آمده است، پس مشکل از "نویسنده" است، نه ناشر.

بعد با اندکی تفحص یک نوشته دیگر از این دکتور بی سواد خلقی را متوجه شدم که در سال ۲۰۲۰ در سایت ۸ صبح به نشر رسیده بوده است و در آن نوشته ناشرین عنوان نوشته را اصلاح نموده بوده اند، اما در متن به همان حالت اولین خود گذاشته شده و اصلاح نگردیده است؛ پس به این نتیجه منطقی رسیدم که "داکتر" صاحب از سواد کافی بهره چندان نبوده اند و در عالم رویا، فیل شان یاد هندوستان کرده است.

ایشان در آن نوشته چنین آورده بوده اند: "له مودبرنیزم Modernism خه مه وپربری".  
و اما و مگر در همان زمان، همان ویب سایت عنوان آن نوشته را چنین اصلاح نموده بوده اند:  
"له مودرنیزم ویره ولی؟". حالی دیده می شود که بین "مودرنیزم و مودبرنیزم، تفاوتی است از زمین تا  
ثریا.

پس نتیجه می شود اینکه، "مودرنیزم-Modernism" در هر حال و حالت و در هر زبان و لهجه و  
در هر کشور و منطقه، همان مودرنیزم است و در هیچ صورت "مودبرنیزم" نمی شود، چون از بیخ  
و بُن غلط اندر غلط اندر غلط است. و ا به حال ما مردم که سطح و سویه تحصیل و دانش و فهم و  
درایت "دکتور" آن، تحت صفر باشد و وای به حال "مودرنیزم" که به "مودبرنیزم" تغییر شکل دهد  
و بدا به حال فرزندان و جوانان کشور که بدین گونه به کجراهه رهنمون شوند.  
آنانی که خواسته باشند نوشته جناب "عبدالغفور لیوال" را از نظر بگذرانند، می توانند به لینک ذیل  
مراجعه نمایند: خبر نوال دکتور عبدالغفور لبوال- مودبرنیزم، پس مودبرنیزم او بینتو شعر، لومری برخه  
در این مختصر به همین اندازه اکتفا کرده و در آینده اگر لازم افتد به "پس مودبرنیزم"؟! نیز پرداخته  
خواهد شد. سعدی شیرازی در همین مورد باری چه خوش سروده بوده است:

من آنچه شرط بلاغ است با تو می گویم	تو خواه از سخنم پند گیر و خواه ملال
محل قابل و آنگه نصیحت قائل	چو گوش هوش نباشد چه سود حُسن مقال؟
به چشم و گوش و دهان آدمی نباشد شخص	که هست صورت دیوار را همین تمثال
نصیحت همه عالم چو باد در قفس است	به گوش مردم نادان، چو آب در غربال